



Oslo kommune  
**Bydel Sagene**

## **Møtebok**

**Utvalg:** Bydelsutvalget  
**Møtedato:** 14.04.2011  
**Tidspunkt:** 18.30  
**Møtested:** Sagene Samfunnshus Kaysalen

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Per Overrein	LEDER	AP	
Kjell Omdal Erichsen	NESTL	H	
Anne-Cathrine Berger	MEDL	AP	
Helge Stoltenberg	MEDL	AP	
Thore Pettersen	MEDL	AP	
Jørgen Foss	MEDL	AP	
Anita Sundal Skjøstad	MEDL	H	
Beate Mikalsen	MEDL	Uavh	
Mari Lund Arnem	MEDL	SV	
Gry Bruland Larsen	MEDL	SV	
Reza Rezaee	MEDL	R	
Inge Carlèn	MEDL	V	
Guro Svenkerud Fresvik	MEDL	V	
Eldar Aldernæs Hanson	MEDL	R	
Hans Otto Watne	VARA	FRP	Wenche Smeby

Følgende fra administrasjonen møtte:

Knut Egger – bydelsdirektør  
Atle Hillestad - økonomisjef  
Morten Nordlie – kultur og nærmiljøsjef  
Siri Berg - personalsjef  
Inger Lise Myklebust, - helse- og sosialsjef  
Hilde Graff – barn- og ungdomssjef

Møteleder: Per Overrein  
Møtesekretær: Atle Hillestad

## **Følgende saker ble behandlet:**

1. Åpen halvtime
2. Godkjenning av innkalling og saksliste
3. Godkjenning av protokoll fra møte 17.03.11
4. BU-sak 11/20 Startmøte
5. BU-sak 11/21 Økonomioppfølging pr 28.02.2011
6. BU-sak 11/22 Orientering om Omsorg + i Treschows gate
7. BU-sak 11/23 Verbalvedtak VK 18 - Grave- og anleggsarbeider
8. BU-sak 11/24 VK8: Frivillighetsforum
9. BU-sak 11/25 Orientering om arbeidsplassbasert førskolelærerutdanning - Abf
10. BU-sak 11/26 Verbalvedtak 3 – leksehjelp: hvordan kan bydelen bidra
11. BU-sak 11/27 Utkvittering av verbalvedtak VK 12 –Opplysningstjenesten
12. BU-sak 11/28 Eldrerådets årsmelding 2010
13. Spørretimen
14. Orienteringssaker
15. Eventuelt

### **1. Åpen halvtime**

Kim Østberg Larsen orienterte om Ungt Entreprenørskap Oslo, en ideell organisasjon som jobber med entreprenørskap i utdanning og samarbeid mellom skole og arbeidsliv. Larsen opplyste at det vil bli gjennomført et undervisningsopplegg i samfunnsforståelse for 5. klassingene i bydelens skoler og utfordret lokalpolitikerne til deltakelse.

Karoline Bakka Hjertø, forelderepresentant fra Askeladden barnehage beklaget at en tradisjonsrik hyttetur ikke vil bli avviklet i år. Dette er særlig uheldig for barn med minoritetsbakgrunn som ikke har vært på slike turer tidligere. Slike tiltak er viktig for språkutvikling og gir barna positive friluftsopplevelser.

Bydelsdirektør opplyste at det er vurderinger i forhold til bydelens ansvar for barnas sikkerhet som er bakgrunnen for at turen ikke vil bli arrangert i år.

### **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Innkalling og saksliste godkjent.

### **3. Godkjenning av protokoll fra møte 17.03.11**

Hans Olav Watne ba om det tas inn en saksoversikt i protokollene.

Protokollen ble enstemmig godkjent.

#### **4. BU-sak 11/20            Startmøte**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Referat fra startmøte budsjettoppfølging 2011 tas til etterretning

**Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig)**

**Referat fra startmøte budsjettoppfølging 2011 tas til etterretning.**

#### **5. BU-sak 11/21            Økonomioppfølging pr 28.02.2011**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Økonomioppfølging pr 28.02.2011 tas til etterretning.

**Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling**

Atle Hillestad, Hans Otto Watne, Eldar Aldernæs Hanson, Helge Stoltenberg, Gry Bruland Larsen og Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

**VEDTAK (enstemmig)**

**Økonomioppfølging pr 28.02.2011 tas til etterretning.**

#### **6. BU-sak 11/22            Orientering om Omsorg + i Treschows gate**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget slutter seg til at Møllehjulet tas ut av Omsorg+ konseptet
2. Bydelsdirektør fremmer egen sak om videreutvikling av tilbudene i Møllehjulet
3. Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørs foreløpig orientering om

etableringen av Omsorg+ i Treschowsgt 2B

4. Bydelsutvalget slutter seg til at seniorsenteret flyttes til Omsorg+ i Treschowsgt. 2
5. Bydelsutvalget ber bydelsdirektør avklare med frivillighetssentralen om flytting til Sandakersenteret, og hvilket tilbud de kan gi beboerne i Sandaker trygdebolig.

#### **Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

1. Bydelsutvalget slutter seg til at Møllehjulet tas ut av Omsorg+ konseptet
2. Bydelsdirektør fremmer egen sak om videreutvikling av tilbudene i Møllehjulet
3. Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørs foreløpige orientering om etableringen av Omsorg+ i Treschowsgt 2B
4. Bydelsutvalget slutter seg til at seniorsenteret flyttes til Omsorg+ i Treschowsgt. 2, men forutsetter at det kommer på plass et egnet transporttilbud.
5. Bydelsutvalget forventer at det fortsatt gis et tilstrekkelig tilbud til beboerne i Sandaker trygdebolig. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren avklare med frivillighetssentralen om flytting til Sandakersenteret, og hvilket tilbud de kan gi beboerne i Sandaker trygdebolig.

#### **Bydelsutvalgets behandling**

Helge Stoltenberg, Kjell Omdal Erichsen, Hans Otto Watne og Per Overrein hadde ordet. Merknad med enstemmig tilslutning fra Helse og sosialkomiteen og Arbeidsutvalget ble referert og fikk tilslutning fra samtlige partier.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

1. **Bydelsutvalget slutter seg til at Møllehjulet tas ut av Omsorg+ konseptet**
2. **Bydelsdirektør fremmer egen sak om videreutvikling av tilbudene i Møllehjulet**
3. **Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørs foreløpige orientering om etableringen av Omsorg+ i Treschowsgt 2B**
4. **Bydelsutvalget slutter seg til at seniorsenteret flyttes til Omsorg+ i Treschowsgt. 2, men forutsetter at det kommer på plass et egnet transporttilbud.**
5. **Bydelsutvalget forventer at det fortsatt gis et tilstrekkelig tilbud til beboerne i Sandaker trygdebolig. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren avklare med frivillighetssentralen om flytting til Sandakersenteret, og hvilket tilbud de kan gi beboerne i Sandaker trygdebolig.**

MERKNAD (med tilslutning fra samtlige partier)

*Bydelsutvalget i Bydel Sagene har tidligere avgitt uttalelse om Omsorg+ konseptet og er positive til utviklingen av Omsorg + tilbud til byens befolkning. Bydelsutvalget ser at Omsorg + kommer til å bli en viktig del av Oslos eldreomsorg og vil være med på å gi eldre i vår by mer trygghet.*

*Bydelsutvalget stiller seg positive til utviklingen av Omsorg + i Treschows gate 2 b, men vil minne om at dette er et sentralt initiert prosjekt. Dette prosjektet vil få betydning for andre deler av bydelens tilbud og hvor disse tilbudene skal utføres. Utrekninger utført av bydelsdirektøren viser at bydelen må regne med en merutgift på 6,8 mill. kroner. Slik bydelsutvalget forstår det, må denne merutgiften dekkes over bydelens egen ramme. Bydelens*

*økonomi er fra tidligere presset og en slik merutgift vil få betydning for andre tjenester bydelen leverer.*

*Bydelsutvalget finner det betenkelig at bystyret setter i gang prosjekter som får økonomiske konsekvenser for bydelen uten at tilsvarende økonomiske midler følger med. Bydelsutvalget slutter seg til bydelsdirektørens vurdering om at en løsning vil være å gi et øremerket tilskudd til bydeler med sentralt initierte prosjekter.*

## **7. BU-sak 11/23                      Verbalvedtak VK 18 - Grave- og anleggsarbeider**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar administrasjonens redegjørelse om koordinering av gravearbeider til orientering.

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling fra møte 10.03.11 (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Guro Svenkerud Fresvik og Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

**Bydelsutvalget tar administrasjonens redegjørelse om koordinering av gravearbeider til orientering.**

## **8. BU-sak 11/24                      VK8: Frivillighetsforum**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Frivillighetsforumet får form av en årlig frivillighetskonferanse med representanter fra bydelens administrative og politiske nivå og frivilligheten i bydelen. I tillegg til sosiokulturell aften.
2. Bydelsadministrasjonen står ansvarlig for å invitere til konferansen, i samarbeid med representanter fra de frivillige. Det må arbeides for at representanter fra de frivillige miljø – og bærekraftorganisasjonene trekkes med i planleggingen av konferansen.
3. Det må legges til rette for at deltagere løsrevet fra organisasjonsmedlemskap får mulighet og anledning til å delta i både utformingen av og deltakelse på konferansen.
4. Det etableres en arbeidsgruppe mellom organisasjonene og bydel Sagene for å se på mulighetene for å etablere et elektronisk forum eller møteplass. Prosjektet ”Elektronisk forum.”

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling (enstemmig):**

1. Frivillighetsforumet får form av en årlig frivillighetskonferanse med representanter fra bydelens administrative og politiske nivå og frivilligheten i bydelen. I tillegg til sosiokulturell aften.
2. Bydelsadministrasjonen står ansvarlig for å invitere til konferansen, i samarbeid med representanter fra de frivillige. Det må arbeides for at representanter fra de frivillige miljø – og bærekraftorganisasjonene trekkes med i planleggingen av konferansen.
3. Det må legges til rette for at deltagere løsrevet fra organisasjonsmedlemskap får mulighet og anledning til å delta i både utformingen av og deltakelse på konferansen.
4. Det etableres en arbeidsgruppe mellom organisasjonene og bydel Sagene for å se på mulighetene for å etablere et elektronisk forum eller møteplass. Prosjektet ”Elektronisk forum.” Det oppfordres til å kommunisere åpent via Facebook eller lignende.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Jørgen Foss, Thore Pettersen og Reza Rezaee hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

1. Frivillighetsforumet får form av en årlig frivillighetskonferanse med representanter fra bydelens administrative og politiske nivå og frivilligheten i bydelen. I tillegg til sosiokulturell aften.
2. Bydelsadministrasjonen står ansvarlig for å invitere til konferansen, i samarbeid med representanter fra de frivillige. Det må arbeides for at representanter fra de frivillige miljø – og bærekraftorganisasjonene trekkes med i planleggingen av konferansen.
3. Det må legges til rette for at deltagere løsrevet fra organisasjonsmedlemskap får mulighet og anledning til å delta i både utformingen av og deltakelse på konferansen.
4. Det etableres en arbeidsgruppe mellom organisasjonene og bydel Sagene for å se på mulighetene for å etablere et elektronisk forum eller møteplass. Prosjektet ”Elektronisk forum.” Det oppfordres til å kommunisere åpent via Facebook eller lignende.

## **9. BU-sak 11/25**

### **Orientering om arbeidsplassbasert førskolelærerutdanning - Abf**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saken tas til etterretning.

#### **Barn- og ungekomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling**

Guro Fresvik Svenkerud hadde ordet.

**VEDTAK (enstemmig)**

**Saken tas til etterretning**

**10. BU-sak 11/26****Verbalvedtak 3 – leksehjelp: hvordan kan bydelen bidra****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saken tas til etterretning.

**Barn- og ungekomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Bydelsutvalgets behandling**

Anne-Cathrine Berger, Anita Sundal Skjøstad, Mari Lund Arnem, Reza Rezaee, Guro Fresvik Svenkerud og Eldar Aldernæs Hanson hadde ordet.

**VEDTAK (enstemmig)**

**Saken tas til etterretning**

**11. BU-sak 11/27****Utkvittering av verbalvedtak VK 12 –  
Opplysningstjenesten****Bydelsdirektørs forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar til etterretning at avtalen med Deichmanske Bibliotek avvikles ved utløpet pr. 30.06.2011, og at bydelens opplysningstjeneste i Sandakersenteret avvikles.

**Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

1. Bydelsutvalget tar til etterretning at avtalen med Deichmanske Bibliotek avvikles ved utløpet pr. 30.06.2011, og at bydelens opplysningstjeneste i Sandakersenteret avvikles.
2. Bydelsutvalget ber bydelsdirektør komme tilbake med sak om hvordan informasjon til publikum kan utvikles til å bli tilbud tilsvarende et servicecenter/servicetorg, lignende det som finnes i andre kommuner.

3. Bydelsutvalget synes at det Deichmanske bibliotek utgjør et knutepunkt og godt samlingssted for bydelens innbyggere. Bydelsutvalget ber derfor direktøren påse at det Deichmanske bibliotek tas med i informasjonsarbeidet til bydelen.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Helge Stoltenberg, Beate Mikalsen, Kjell Omdal Erichsen, Inge Carlén, Mari Lund Arnem og Hans Otto Watne hadde ordet.

Punkt 1 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 2 ble vedtatt med 14 mot 1 stemme (Mikalsen, Uavh)

Punkt 3 ble vedtatt med 14 mot 1 stemme (Watne, Frp)

### **VEDTAK (enstemmig)**

1. **Bydelsutvalget tar til etterretning at avtalen med Deichmanske Bibliotek avvikles ved utløpet pr. 30.06.2011, og at bydelens opplysningstjeneste i Sandakersenteret avvikles.**
2. **Bydelsutvalget ber bydelsdirektør komme tilbake med sak om hvordan informasjon til publikum kan utvikles til å bli tilbud tilsvarende et servicecenter/servicetorg, lignende det som finnes i andre kommuner.**
3. **Bydelsutvalget synes at det Deichmanske bibliotek utgjør et knutepunkt og godt samlingssted for bydelens innbyggere. Bydelsutvalget ber derfor direktøren påse at det Deichmanske bibliotek tas med i informasjonsarbeidet til bydelen.**

## **12. BU-sak 11/28 Eldrerådets årsmelding 2010**

### **Bydelsdirektørs forslag til vedtak:**

Eldrerådets årsmelding 2010 tas til orientering.

### **Helse- og sosialkomiteens behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Helge Stoltenberg, Hans Otto Watne, Gry Bruland Larsen og Per Overrein hadde ordet.



## **VEDTAK (enstemmig)**

**Eldrerådets årsmelding 2010 tas til orientering. Bydelsutvalget takker eldrerådet for godt utført arbeid.**

### **13. Spørretimen**

Det var ingen spørsmål til spørretimen.

### **14. Orienteringssaker**

Direktøren orienterte om arbeidet med ny skolebruksplan. Planen kommer trolig til høring i mai med kort høringsfrist.

### **15. Eventuelt**

Jørgen Foss orienterte om arbeiderkulturfestivalen som arrangeres umiddelbart etter påske.

## **BYDELSUTVALGET**

Per Overrein  
Leder

Atle Hillestad  
Møtesekretær